

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
FINANCES

Arrêté royal établissant les règles générales relatives à la demande et à l'autorisation d'organisation d'une tombola pour la bonne cause, visée à l'article 7, 3° de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries

PHILIPPE, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, article 108 ;

Vu la loi sur les loteries du 31 décembre 1851, article 7, 3°, modifié par la loi du 20 juillet 2022 ;

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, article 6, § 1^{er}, 4°, modifié par la loi du 5 mai 2022 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le XXX 2023 ;

Vu l'accord de la Secrétaire d'État au budget, donné le XXX 2023 ;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du vice-premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Loterie Nationale,

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
FINANCIËN

Koninklijk besluit houdende algemene regels voor de aanvraag en de toelating om een tombola voor het goede doel te organiseren, bedoeld in artikel 7, 3° van de wet van 31 december 1851 op de loterijen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet,

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 31 december 1851 op de loterijen, artikel 7, 3°, gewijzigd door de wet van 20 juli 2022;

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 6, § 1, 4°, gewijzigd door de wet van 5 mei 2022;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op XXX 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor begroting, gegeven op XXX 2023;

Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Nationale Loterij,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Chapitre 1^{er}. Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° loi : la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries ;
- 2° demandeur : le demandeur d'une autorisation d'organiser une tombola en faveur de la bonne cause ;
- 3° titre de participation : l'émission d'un billet tel que visé à l'article 7 de la loi, par lequel une personne prouve sa participation ;
- 4° bonne cause : tout but d'utilité publique tel que visé à l'article 7 de la loi, ne relevant pas d'un intérêt individuel, personnel ou familial ;
- 5° tombola en faveur de la bonne cause : une loterie telle que visée à l'article 7, 3°, de la loi et dans les limites dans lesquelles elle est autorisée ;
- 6° valeur commerciale des lots : le prix de vente recommandé ou prix au détail des lots en nature ;
- 7° période de validité : la période durant laquelle une tombola en faveur de la bonne cause peut débuter et doit se terminer, conformément à l'autorisation du gouvernement ;
- 8° lots en nature : des lots comprenant uniquement des lots en nature ou des services. Ne sont donc pas inclus : les espèces, la monnaie numérique, les primes, rentes ou autres moyens d'échange ou de paiement

Hoofdstuk 1. Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° wet: wet van 31 december 1851 op de loterijen;
- 2° aanvrager: aanvrager van een toelating tot het organiseren van een goede-doelen-tombola;
- 3° deelnamebewijs: uitgifte van een lot als bedoeld in artikel 7 van de wet, waarmee personen hun deelname bewijzen;
- 4° goede doelen: enig doel van algemeen nut als bedoeld in artikel 7 van de wet, niet-zijnde van een individueel, persoonlijk of familiaal belang;
- 5° goede-doelen-tombola: loterij als bedoeld in artikel 7, 3°, van de wet en binnen de perken waarbinnen dit is toegelaten;
- 6° handelswaarde van de prijzen: adviesverkoop prijs of winkelprijs van de naturaprijzen;
- 7° looptijd: de periode waarbinnen volgens de toelating van de regering een goede-doelen-tombola mag starten en moet eindigen;
- 8° naturaprijzen: prijzen die alleen prijzen in natura of diensten omvatten. Dit betreft niet geld, digitaal geld, premies, rente of andere algemeen aanvaarde ruil- of betaalmiddelen, waaronder financiële producten of diensten die als

généralement acceptés, en ce compris les produits ou services financiers pouvant être qualifiés de produits d'investissement ou de moyens de paiement, tels que les lingots et pièces d'or, les actions, les obligations et les cryptoactifs ;

beleggingsproducten of betaalmiddelen kunnen worden aangemerkt, zoals goudstaven en -munten, aandelen, obligaties en crypto-activa;

9° tirage : la désignation du titre de participation gagnant ;

9° trekking: aanwijzing van het winnend deelnamebewijs;

10° autorisation : l'autorisation du gouvernement portant sur une loterie telle que visée à l'article 7, 3°, de la loi.

10° vergunning: toelating door de regering die betrekking heeft op een loterij als bedoeld in artikel 7, 3°, van de wet.

Chapitre 2. Champ d'application

Hoofdstuk 2. Toepassingsbereik

Art. 2. Les présentes règles concernent exclusivement les demandes et autorisations accordées par le gouvernement au niveau national pour l'organisation de tombolas en faveur de la bonne cause qui sont faites, annoncées ou publiées dans plus d'une province ou annoncées au moyen d'instruments de la société de l'information.

Art. 2. Deze regels hebben uitsluitend betrekking op de aanvragen en de vergunningen voor het organiseren van goede-doelentombola's die in meer dan één provincie gedaan, aangekondigd of gepubliceerd worden of aangekondigd worden door middel van informatiemaatschappij-instrumenten en die op nationaal niveau verleend worden door de regering.

Chapitre 3. Procédure de demande

Hoofdstuk 3. Aanvraagprocedure

Art. 3. Les demandes peuvent être introduites à tout moment de l'année auprès de la Loterie Nationale, société anonyme de droit public, via un point de demande central qui sera communiqué par la Loterie Nationale.

Art. 3. Aanvragen kunnen op ieder moment doorheen het jaar worden ingediend bij de Nationale Loterij naamloze vennootschap van publiek recht, via een centraal aanvraagpunt dat door de Nationale Loterij zal worden gecommuniceerd.

Les demandes sont traitées individuellement.

Aanvragen worden individueel behandeld.

Le dossier de demande doit être introduit au plus tard 13 semaines avant l'annonce et/ou la distribution prévue des titres de participation.

Het aanvraagdossier wordt uiterlijk 13 weken vóór de geplande aankondiging en/of de verdeling van de deelnamebewijzen ingediend.

Art. 4. La demande doit être introduite par une personne morale de droit privé existant depuis au moins cinq ans et dont les bénéfices sont intégralement utilisés dans un but désintéressé.

Art. 4. De aanvraag wordt ingediend door een privaatrechtelijk rechtspersoon die ten minste vijf jaar bestaat, en waarvan de winsten volledig worden aangewend in functie van een belangeloos doel.

Le demandeur joint à sa demande une copie de ses statuts tels que publiés aux Annexes du Moniteur belge.

Le demandeur joint à sa demande une déclaration signée par la personne compétente. Cette déclaration signée doit au moins mentionner l'identité du demandeur et du signataire ainsi que les bonnes causes auxquelles les recettes seront exclusivement consacrées, la date de début et de fin souhaitée de la tombola en faveur de la bonne cause, le lieu et les date et heure du ou des tirage(s) et la structure des lots pour chaque tirage.

S'il s'agit de la première demande introduite par le demandeur, elle doit également être accompagnée des bilans comptables et comptes de résultat des deux années précédentes.

Si une autorisation a déjà été obtenue précédemment, la demande doit être accompagnée des résultats de la précédente tombola en faveur de la bonne cause.

La budgétisation des coûts, qui fait partie de la demande, se base sur la supposition que tout au plus 80 % du total des titres de participation à vendre seront vendus et que la valeur commerciale des lots n'excède pas 40 %.

La budgétisation des coûts doit montrer que si 80 % des titres de participation sont vendus, au moins 60 % des revenus pourront être consacrés à la bonne cause et seulement 40 % maximum à des frais directs.

La budgétisation des coûts mentionne en outre le nombre maximum de titres de participation qui seront mis en circulation, la valeur nominale d'un titre de participation, les revenus publicitaires escomptés, le pourcentage de commission payable aux vendeurs par titre de participation vendu, ventilé par canal de vente, et une estimation détaillée de tous les coûts directement liés à l'organisation de la tombola en faveur de la bonne cause.

De aanvrager voegt een kopie van de statuten bij zijn aanvraag, zoals gepubliceerd in de Bijlagen van het Belgisch Staatsblad.

De aanvrager voegt bij zijn aanvraag een verklaring die is ondertekend door de bevoegde persoon. Deze ondertekende verklaring moet minstens de identiteit van de aanvrager en de ondertekenaar vermelden en de goede doelen waaraan de opbrengst uitsluitend zal worden besteed, de gewenste start- en einddatum van de goede-doelen-tombola, de plaats en tijdstip van de trekking(en) en het prijzenschema voor elke trekking.

In het geval de aanvrager voor het eerst een aanvraag indient, dient de aanvraag tevens vergezeld te gaan van de boekhoudkundige balansen en resultaatrekeningen van de voorbije twee jaar.

In het geval er al eerder een toelating is verkregen, moet de aanvraag vergezeld gaan van de resultaten van de vorige goede-doelen-tombola.

De kostenbegroting, die deel uitmaakt van de aanvraag, wordt gebaseerd op de aanname dat ten hoogste 80% van de totaal te verkopen deelnamebewijzen verkocht zal worden en dat de handelswaarde van de prijzen niet meer dan 40% bedraagt.

Uit de kostenbegroting moet blijken dat, als 80% van de deelnamebewijzen worden verkocht, ten minste 60% van de inkomsten kan worden besteed aan goede doelen en slechts maximaal 40% aan rechtstreekse kosten.

De kostenbegroting vermeldt in aanvulling het maximaal aantal deelnamebewijzen dat in omloop zal worden gebracht, de nominale waarde van een deelnamebewijs, de verwachte reclame-inkomsten, de procentuele commissie voor verkopers per verkocht deelnamebewijs uitgesplitst per verkoopkanaal, en een gedetailleerde raming van alle kosten die rechtstreeks verband houden met de organisatie van de goede-doelen-tombola.

La demande doit également être accompagnée des explications utiles, notamment un plan de marketing, une procédure de tirage et un règlement de participation, indiquant, en termes généraux, les activités de recrutement et de publicité par lesquelles la tombola en faveur de la bonne cause sera proposée, les canaux de vente et les éléments sur base desquels le gouvernement pourra déduire lors de son évaluation que le demandeur respecte les conditions et restrictions de l'autorisation. Celle-ci comprend entre autres le contrôle de la loyauté de la communication au consommateur, de la présentation correcte des chances de gain, de la protection des données à caractère personnel, de la protection des mineurs d'âge, du fait que la tombola en faveur de la bonne cause, n'incite pas, par sa nature et son organisation, à une participation excessive ou à une accoutumance à ce jeu, du fait que le gagnant soit exclusivement désigné par le hasard, que le tirage soit effectué en Belgique sous la surveillance d'un huissier de justice et que l'impression ne soit pas donnée que le jeu constituerait une alternative au travail ou un moyen de sortir de difficultés financières.

Lorsque l'organisation et/ou l'exécution de la tombola en faveur de la bonne cause (ou d'une partie de celle-ci) est sous-traitée, les demandeurs doivent indiquer dans leur demande le(s) tiers au(x)quel(s) ils auront recours et les tâches que celui-ci (ceux-ci) assumera (assumeront).

Une décision sera prise concernant la demande dans les treize semaines qui suivent sa réception. Il s'agit d'un délai d'ordre.

Chapitre 4. Période de validité

Art. 5. La période de validité d'une tombola en faveur de la bonne cause est déterminée dans l'autorisation et ne peut excéder douze mois.

Le titulaire de l'autorisation organise toutes les activités pendant la période de validité de l'autorisation. Les ventes, l'éventuelle publicité pour la tombola en faveur de la bonne cause et le(s) tirage(s) doivent avoir lieu durant cette

De aanvraag moet ook vergezeld gaan van de nodige toelichtingen, waaronder een marketingplan, een trekkingsprocedure en een deelnemersreglement, waarin in algemene zin wordt aangegeven via welke wervings- en reclameactiviteiten de goede-doelen-tombola zal worden aangeboden, via welke verkoopkanalen en op basis waarvan de regering bij haar beoordeling kan afleiden dat de aanvrager de voorwaarden en beperkingen voor de vergunning zal naleven. Dit omvat onder meer een controle op loyale communicatie naar de consument, de correcte voorstelling van de winstkansen, de bescherming van persoonsgegevens, de bescherming van minderjarigen, dat de aard en de organisatie van de goede-doelen-tombola niet aanzetten tot overmatige deelname aan of verslaving aan de tombola, dat een winnaar uitsluitend door het toeval wordt aangeduid, dat de trekking in België plaatsvindt onder toezicht van een gerechtsdeurwaarder en dat niet de indruk wordt gewekt dat spelen een alternatief voor werken of een uitweg uit financiële moeilijkheden zou zijn.

Wanneer de organisatie en/of de uitvoering (van een deel) van de goede-doelen-tombola wordt uitbesteed, moeten aanvragers in hun aanvraag aangeven welke derde(n) zij zullen inschakelen en welke taken de ingeschakelde derde(n) zal (zullen) nemen.

Na ontvangst van de aanvraag wordt binnen dertien weken een besluit genomen over de aanvraag. Dit is een termijn van orde.

Hoofdstuk 4. Looptijd

Art. 5. De looptijd van een goede-doelen-tombola wordt bepaald in de vergunning en is ten hoogste twaalf maanden.

De vergunninghouder organiseert alle activiteiten binnen de looptijd van de vergunning. De verkoop, de eventuele reclame voor de goede-doelen-tombola en de trekking(en) moeten allemaal binnen deze

période. Seules des activités préparatoires peuvent être effectuées avant la période de validité de l'autorisation.

periode plaatsvinden. Voorafgaande aan de looptijd van de vergunning mogen alleen voorbereidende werkzaamheden worden uitgevoerd.

Chaptire 5. L'autorisation

Hoofdstuk 5. De vergunning

Section 1. Prescriptions générales

Afdeling 1. Algemene voorschriften

Art. 6. L'octroi de l'autorisation est assorti des prescriptions suivantes à respecter :

Art. 6. Aan de verlening van de vergunning worden volgende na te leven voorschriften verbonden:

- 1° le titulaire de l'autorisation n'engage que les frais nécessaires à l'organisation et à la distribution de la tombola, c'est-à-dire les frais directement liés à l'organisation de la tombola en faveur de la bonne cause pour laquelle une autorisation a été accordée. Le titulaire de l'autorisation limite ces coûts en organisant la tombola en faveur de la bonne cause sans but lucratif ;
 - 2° la valeur commerciale des lots ne peut excéder 40 % du total des titres de participation à vendre ;
 - 3° au moins 60 % des recettes totales de la tombola en faveur de la bonne cause doivent être affectées aux fins pour lesquelles la tombola est autorisée ;
 - 4° la valeur nominale d'un titre de participation s'élève à minimum 0,05 € et à maximum 20 € ;
 - 5° un seul demandeur peut être financé par dossier de demande ;
 - 6° le titulaire de l'autorisation informe le consommateur de manière claire, compréhensible et non équivoque des droits et obligations liés à la participation à la tombola en faveur de la bonne cause et établit à cet effet un règlement de participation qui sera communiqué de manière transparente à tous les participants ;
- 1° de vergunninghouder maakt uitsluitend noodzakelijke kosten voor de organisatie en de verdeling van de tombola, dat wil zeggen die welke rechtstreeks verband houden met het organiseren van de goede-doelen-tombola waarvoor toelating is gegeven. De vergunninghouder beperkt deze kosten door de goede-doelen-tombola zonder winstoogmerk te organiseren;
 - 2° de handelswaarde van de prijzen mag niet meer zijn dan 40% van de totaal te verkopen deelnamebewijzen;
 - 3° ten minste 60% van de totale opbrengst van de goede-doelen-tombola dient te worden bestemd voor de doeleinden waarvoor de tombola wordt toegelaten;
 - 4° de nominale waarde van een deelnamebewijs is minimum € 0,05 en maximum €20;
 - 5° per aanvraagdossier kan slechts één aanvrager worden gefinancierd;
 - 6° de vergunninghouder informeert de consument op duidelijke, begrijpelijke en ondubbelzinnige wijze over de rechten en plichten die verbonden zijn aan de deelname aan de goede-doelen-tombola, en stelt daartoe een deelnemersreglement op dat op transparante wijze aan alle deelnemers wordt bekendgemaakt;

- 7° le titulaire de l'autorisation annonce de manière claire, compréhensible et non équivoque, avant le début de la distribution des titres de participation, le lieu et les date et heure du ou des tirage(s) ainsi que la manière dont les résultats seront publiés ;
- 8° le titulaire de l'autorisation publie les lots et la structure des lots de manière claire, compréhensible et non équivoque avant le début de la distribution des titres de participation ;
- 9° le titulaire de l'autorisation indique clairement sur tous les titres de participation et dans les autres publications relatives à la tombola, pour autant que cela soit possible en pratique :
- la date et la référence de la publication de l'extrait de l'autorisation au Moniteur belge,
 - les nom et adresse e-mail, le site web et/ou le numéro de téléphone auprès desquels des renseignements peuvent être obtenus,
 - les fins auxquelles la tombola est organisée telles qu'indiquées dans l'autorisation,
 - la structure des lots par tirage,
 - le nombre de titres de participation à la tombola et la valeur nominale de chacun,
 - le lieu et les date et heure du/des tirage(s) ;
- 10° le titulaire de l'autorisation publiera immédiatement les résultats du tirage de manière claire, compréhensible et non équivoque ;
- 11° le titulaire de l'autorisation présente les chances de gain comme une pure question de hasard. Les chances de gain sont correctement présentées et il n'est
- 7° de vergunninghouder maakt op duidelijke, begrijpelijke en ondubbelzinnige wijze de plaats en het tijdstip van de trekking(en) bekend, alsmede de wijze waarop de resultaten bekend zullen worden gemaakt, voordat de verdeling van de deelnamebewijzen begint;
- 8° de vergunninghouder maakt de prijzen en het prijzenschema op duidelijke, begrijpelijke en ondubbelzinnige wijze bekend, voordat de verdeling van de deelnamebewijzen begint;
- 9° de vergunninghouder vermeldt duidelijk op alle deelnamebewijzen en in andere publicaties aangaande de tombola, voor zover dit praktisch mogelijk is:
- de datum en referentie van de publicatie van de vergunning bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad,
 - naam en e-mailadres, website en/of telefoonnummer waarop inlichtingen verkrijgbaar zijn,
 - de in de vergunning aangegeven doeleinden waarvoor de tombola wordt georganiseerd,
 - het prijzenschema per trekking,
 - het aantal deelnamebewijzen in de tombola en de nominale waarde van het deelnamebewijs,
 - plaats en tijdstip van de trekking(en);
- 10° de vergunninghouder zal de resultaten van de trekking onmiddellijk op duidelijke, begrijpelijke en ondubbelzinnige wijze bekendmaken;
- 11° de vergunninghouder stelt de kans op winst louter voor als een kwestie van toeval. De kansen om te winnen worden correct voorgesteld, en er wordt niet

ni affirmé ni suggéré que le jeu constituerait une alternative au travail ou un moyen de sortir de difficultés financières ;

gezegd of de indruk gewekt dat spelen een alternatief is voor werken of een manier om uit financiële moeilijkheden te komen;

12° seuls les lots en nature sont autorisés ;

12° alleen naturaprijzen zijn toegestaan;

13° le titulaire de l'autorisation ne peut combiner les recettes de la tombola en faveur de la bonne cause organisée dans le cadre de son autorisation avec celles d'autres organisateurs pour offrir des lots communs ;

13° de vergunninghouder mag de opbrengst van de onder zijn vergunning georganiseerde goede-doelen-tombola niet combineren met die van anderen om gezamenlijke prijzen aan te bieden;

14° le titulaire de l'autorisation garantit la remise immédiate des lots. Les gagnants pourront réclamer leur lot jusqu'à au moins quatre jours ouvrables après la publication des résultats du tirage ;

14° de vergunninghouder waarborgt de onmiddellijke overhandiging van de prijzen. De winnaars kunnen hun prijzen claimen tot ten minste vier werkdagen na de bekendmaking van de resultaten van de trekking;

15° le titulaire de l'autorisation garantit la sécurité et la fiabilité du (des) tirage(s). Le titulaire de l'autorisation rend le processus de tirage transparent et établit à cet effet une procédure de tirage qui garantit que le gagnant est exclusivement désigné par le hasard ;

15° de vergunninghouder waarborgt de veiligheid en betrouwbaarheid van de trekking(en). De vergunninghouder maakt het trekkingsproces inzichtelijk, en stelt hiertoe een trekkingsprocedure op die waarborgt dat een winnaar uitsluitend door het toeval wordt aangeduid.;

16° le titulaire de l'autorisation effectue le(s) tirage(s) pour la tombola en faveur de la bonne cause sur le territoire belge sous la supervision d'un huissier de justice ;

16° de vergunninghouder verricht de trekking(en) voor de goede-doelen-tombola op Belgisch grondgebied onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder;

17° le titulaire de l'autorisation n'autorise pas la participation de personnes qui sont impliquées dans le(s) tirage(s) soit directement, soit par le biais d'intermédiaires, à moins que la procédure de tirage et le règlement de participation ne justifient explicitement de quelle manière le hasard, en particulier, n'est pas influencé (par exemple par l'utilisation d'un générateur de chiffres aléatoires et d'un algorithme

17° de vergunninghouder laat geen personen als deelnemer toe, noch rechtstreeks, noch via tussenpersonen, die bij de trekking(en) betrokken zijn, tenzij de trekkingsprocedure en het deelnemersreglement uitdrukkelijk rechtvaardigen hoe, in het bijzonder, het toeval niet wordt beïnvloed (bijvoorbeeld door een willekeurig getallengenerator en rekenalgoritme te gebruiken die door onafhankelijke auditors zijn gecontroleerd);

de calcul contrôlés par des auditeurs indépendants);

- | | |
|--|--|
| <p>18° le titulaire de l'autorisation garantit qu'aucun mineur d'âge ne peut participer à la tombola. Les mineurs d'âge ne peuvent pas non plus être impliqués dans la vente des titres de participation ;</p> <p>19° le titulaire de l'autorisation n'adressera pas directement sa tombola en faveur de la bonne cause à des mineurs d'âge. Dans la publicité, le titulaire de l'autorisation ne montrera aucun mineur d'âge directement associé à une participation à une tombola. En aucun cas, de l'espace publicitaire ne peut être acheté dans des médias spécifiquement destinés aux enfants et aux adolescents ;</p> <p>20° le titulaire de l'autorisation veille à ce que la tombola n'incite pas, par sa nature et son organisation, à une participation excessive ou une accoutumance à ce jeu. Le titulaire de l'autorisation doit sensibiliser suffisamment le réseau de vendeurs de titres de participation à ce sujet ;</p> <p>21° le titulaire de l'autorisation veille à ce que sa fiabilité financière soit irréprochable. La Loterie Nationale peut à cet effet demander à tout moment une justification ou effectuer un audit ;</p> <p>22° le titulaire de l'autorisation veille à la qualité et à la sécurité de la tombola pour laquelle une autorisation a été accordée, notamment afin d'éviter toute situation pouvant nuire à la confiance des consommateurs ;</p> <p>23° le titulaire de l'autorisation ne peut présenter la tombola en faveur de la bonne cause comme une forme de jeu qui ne relèverait pas de l'application de</p> | <p>18° de vergunninghouder waarborgt dat geen minderjarigen kunnen deelnemen aan de tombola. Minderjarigen mogen ook niet betrokken zijn bij de verkoop van deelnamebewijzen;</p> <p>19° de vergunninghouder zal zijn goede-doelen-tombola niet rechtstreeks op minderjarigen richten. De vergunninghouder zal in reclame geen minderjarigen tonen die rechtstreeks in verband worden gebracht met deelname aan een tombola. In geen geval mag advertentieruimte worden gekocht in media die specifiek op kinderen en adolescenten zijn gericht;</p> <p>20° de vergunninghouder waarborgt dat de aard en de organisatie van de tombola niet aanzetten tot overmatige deelname aan of verslaving aan de tombola. De vergunninghouder moet het netwerk van verkopers van deelnamebewijzen hiervan voldoende bewust maken;</p> <p>21° de vergunninghouder zorgt ervoor dat zijn financiële betrouwbaarheid onberispelijk is. Daartoe kan de Nationale Loterij op elk moment verantwoording vragen of een audit uitvoeren;</p> <p>22° de vergunninghouder ziet toe op de kwaliteit en veiligheid van de tombola waarvoor toelating is gegeven, met name om alle situaties te voorkomen die het vertrouwen van de consument kunnen schaden;</p> <p>23° de vergunninghouder mag de goede-doelen-tombola niet voorstellen als een vorm van spelen die niet zouden vallen onder de toepassing van de wet en de</p> |
|--|--|

la loi et de la définition de l'article 301 du Code pénal ;

definitie van artikel 301 van het Strafwetboek;

24° une tombola en faveur de la bonne cause ne peut être organisée, sous quelque forme que ce soit, pour promouvoir ou soutenir les jeux de hasard visés par la Loi sur les jeux de hasard du 7 mai 1999.

24° een goede-doelen-tombola mag niet, onder welke vorm ook, worden georganiseerd ter promotie of ter ondersteuning van kansspelen bedoeld in de Kansspelwet van 7 mei 1999.

Section 2. Recours à des tiers

Afdeling 2. Inschakelen van derden

Art. 7. Le titulaire de l'autorisation peut soustraire l'organisation de la tombola en faveur de la bonne cause et son exécution (ou une partie de celle-ci) à un ou plusieurs tiers à condition d'indiquer dans la demande le(s) tiers au(x)quel(s) il aura recours et les tâches que celui-ci (ceux-ci) assumera (assumeront).

Art. 7. De vergunninghouder kan de organisatie van de goede-doelen-tombola en de uitvoering daarvan (of een deel daarvan) uitbesteden aan één of meer derden, indien bij de aanvraag is aangegeven welke derde(n) hij zal inschakelen en welke taken de ingeschakelde derde(n) op zich zal nemen.

À cette fin, le titulaire de l'autorisation doit fournir une habilitation écrite à ce(s) tiers ou conclure un accord écrit avec ce(s) tiers. Ces documents préciseront en tout cas les parties sous-traitées. Le titulaire de l'autorisation reste entièrement responsable de l'organisation et de l'exécution de la tombola en faveur de la bonne cause ainsi que du respect des conditions liées à l'autorisation et de la supervision du ou des tiers.

De vergunninghouder moet daarvoor een schriftelijke machtiging verstrekken aan die derde partij(en) of een schriftelijke overeenkomst sluiten met die derde partij(en). Daarin wordt in elk geval opgenomen welke onderdelen worden uitbesteed. De vergunninghouder blijft volledig verantwoordelijk voor de organisatie en de uitvoering van de goede-doelen-tombola en voor de naleving van de voorwaarden voor de vergunning en het toezicht op de derde-partij(en).

Chapitre 6. Supervision et contrôle

Hoofdstuk 6. Toezicht en controle

Art. 8. L'autorisation est accordée à condition que le titulaire soumette à la Loterie Nationale dans les trois mois qui suivent l'expiration de l'autorisation un rapport sur l'évolution financière. Le titulaire de l'autorisation peut y inclure les coûts pour l'achat des lots, les imprimés, la communication, les frais d'agence de publicité, la commission des vendeurs, l'huissier, le comptable et tous les autres coûts se rapportant directement à l'organisation de la tombola en faveur de la bonne cause. Ces autres coûts doivent être étayés par des justificatifs.

Art. 8. De vergunning wordt verleend onder de voorwaarde dat de vergunninghouder binnen drie maanden na afloop van de vergunning een verslag over het financiële verloop indient bij de Nationale Loterij. De vergunninghouder mag kosten opnemen voor de aankoop van de prijzen, drukwerk, communicatie, reclamebureaunkosten, commissie voor verkopers, deurwaarder, accountant, en alle overige kosten die rechtstreeks verband houden met de organisatie van een goede-doelen-tombola. Deze overige kosten moeten worden gestaafd met bewijsstukken.

Une copie des titres de participation, des imprimés, de la publicité, du rapport d'huissier

Een kopie van de deelnamebewijzen, gedrukt materiaal, publiciteit, deurwaardersverslag en overeenkomst(en) met

et du/des contrat(s) avec les tiers mis à contribution doit également être remise.

ingeschakelde derden moet ook worden ingediend.

Chapitre 7. Disposition transitoire

Art. 9. Le présent arrêté royal est applicable aux autorisations délivrées après son entrée en vigueur.

Hoofdstuk 7. Overgangsbepaling

Art. 9. Dit koninklijk besluit is van toepassing op de vergunningen die worden afgegeven na de inwerkingtreding van dit besluit.

Chapitre 8. Disposition exécutoire

Art. 10. Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hoofdstuk 8. Uitvoeringsbepaling

Art. 10. De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le vice-premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Loterie Nationale,

De vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Nationale Loterij,



VINCENT VAN PETEGHEM

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
FINANCES**

**Arrêté royal établissant les règles
générales relatives à la demande et à
l'autorisation d'organisation d'une tombola
pour la bonne cause, visée à l'article 7, 3° de
la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté fixe les règles générales relatives à la demande et à l'autorisation, à accorder par le gouvernement en application de l'article 7 de la loi sur les loteries du 31 décembre 1851, d'organiser une tombola pour la bonne cause dans plus d'une province ou d'annoncer celle-ci via les instruments de la société de l'information.

L'article 1^{er} de la loi sur les loteries du 31 décembre 1851 prévoit que les loteries sont interdites.

Selon son article 7, les dispositions de cette loi ne s'appliquent pas aux loteries exclusivement destinées à des actes de bienfaisance, à l'encouragement de l'industrie ou des arts, ou à tout autre but d'utilité publique, lorsqu'elles auront été autorisées par le gouvernement, si l'émission des billets est faite et annoncée ou publiée dans plus d'une province ou est annoncée au moyen d'instruments de la société de l'information.

Le gouvernement délivre environ 30 autorisations de ce type par an à des organisations à but non lucratif qui souhaitent organiser une tombola dans plus d'une province ou l'annoncer via les instruments de la société de l'information. L'une des caractéristiques de ces tombolas est qu'elles ont pour seul but l'utilité publique. Cela

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
FINANCIËN**

**Koninklijk besluit houdende algemene regels
voor de aanvraag en de toelating om een
tombola voor het goede doel te organiseren,
bedoeld in artikel 7, 3° van de wet van 31
december 1851 op de loterijen**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire

Het ontwerp van koninklijk besluit, dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, stelt de algemene regels vast voor de aanvraag en de toelating om een tombola voor het goede doel te organiseren in meer dan één provincie of om deze aan te kondigen via instrumenten van de informatiemaatschappij, te verlenen door de regering in toepassing van artikel 7 van de Loterijwet van 31 december 1851.

Artikel 1 van de Loterijwet van 31 december 1851 voorziet dat de loterijen verboden zijn.

Volgens artikel 7 zijn de bepalingen van deze wet niet van toepassing op de loterijen die uitsluitend bestemd zijn voor liefdadige werken, tot bevordering van nijverheid en kunst of tot elk ander doel van algemeen nut, wanneer ze zijn toegelaten door de regering, indien de uitgifte der loten in meer dan één provincie gedaan en aangekondigd of gepubliceerd wordt, of aangekondigd wordt door middel van informatiemaatschappij-instrumenten.

De regering geeft ongeveer 30 van deze toelatingen per jaar uit aan non-profitorganisaties die in meer dan één provincie een tombola willen organiseren of aankondigen via instrumenten van de informatiemaatschappij. Een kenmerk van deze tombola's is dat hun enige doel het algemeen nut is. Dit betekent dat de volledige opbrengst moet

signifie que l'intégralité de leurs recettes doit être utilisée pour le but d'utilité publique visé.

En insérant à l'article 7 de la loi sur les loteries du 31 décembre 1851 les mots « ou est annoncée au moyen d'instruments de la société de l'information », le législateur a voulu préciser non seulement que ces instruments peuvent être utilisés par toute personne qui en reçoit l'autorisation, mais aussi que seule l'annonce peut se faire au moyen d'instruments de la société de l'information, et non les autres opérations. Ces autres opérations, parmi lesquelles notamment la vente par internet ou par SMS, restent interdites et ne peuvent donc plus être autorisées en vertu de l'article 7 de la loi sur les loteries du 31 décembre 1851.

Depuis le 13 mai 2022, les demandes au titre de l'article 7, 3°, de la loi sur les loteries du 31 décembre 1851 sont adressées à la Loterie Nationale, qui, suite à l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2022 concernant la modification de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, a été chargée de la gestion administrative de ces autorisations.

Les conditions générales et restrictions pour l'introduction d'une demande et l'obtention d'une autorisation sont fixées par le gouvernement et s'appliquent à toute demande et autorisation au niveau national.

Une émission de billets via des instruments de la société de l'information est possible si elle se fait en coopération avec la Loterie Nationale, qui a légalement le droit d'organiser des loteries en utilisant des outils de la société de l'information.

Le chapitre 1^{er} donne un certain nombre de définitions.

Le chapitre 2 dispose que l'arrêté ne s'applique qu'aux autorisations accordées par le gouvernement en application de l'article 7 de la loi sur les loteries du 31 décembre 1851.

worden gebruikt voor het beoogde doel van algemeen nut.

Door in artikel 7 van de Loterijwet van 31 december 1851 de woorden "of aangekondigd wordt door middel van informatiemaatschappij-instrumenten" in te voegen, heeft de wetgever niet alleen willen verduidelijken dat deze instrumenten gebruikt mogen worden door iedereen die daarvoor toelating krijgt, maar ook dat enkel de aankondiging en niet de andere verrichtingen mogen gebeuren door middel van informatiemaatschappij-instrumenten. Deze andere verrichtingen, waaronder met name de verkoop via internet of SMS, blijven verboden en kunnen dus niet meer worden toegestaan in toepassing van artikel 7 van de Loterijwet van 31 december 1851.

Sinds 13 mei 2022 worden de aanvragen in het kader van artikel 7, 3°, van de Loterijwet van 31 december 1851 gericht aan de Nationale Loterij, die na de inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2022 betreffende de wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, werd belast met het administratieve beheer van dergelijke toelatingen.

Voor het indienen van een aanvraag en het verkrijgen van een toelating worden door de regering algemene voorwaarden en beperkingen vastgelegd, die voor elk van de aanvragen en toelatingen op nationaal niveau gelden.

Een uitgifte van loten via informatiemaatschappij-instrumenten is mogelijk als die in samenwerking verloopt met de Nationale Loterij, aangezien deze het wettelijke recht heeft om loterijen te organiseren door gebruik te maken van de informatiemaatschappij-instrumenten.

Hoofdstuk 1 voorziet in een aantal definities.

Hoofdstuk 2 bepaalt dat het besluit alleen van toepassing is op de toelatingen van de regering in toepassing van artikel 7 van de Loterijwet van 31 december 1851.

Le chapitre 3 décrit les conditions et la procédure de demande d'autorisation.

Hoofdstuk 3 beschrijft de voorwaarden en de procedure voor het aanvragen van een toelating.

Le chapitre 4 décrit la durée de la tombola.

Hoofdstuk 4 beschrijft de duur van een tombola.

Le chapitre 5 décrit les contours généraux dans lesquels une tombola doit être organisée et le recours à des tiers.

Hoofdstuk 5 beschrijft de algemene contouren waarbinnen een tombola moet worden georganiseerd en het inschakelen van derden.

Le chapitre 6 contient les différentes dispositions de supervision et de contrôle.

Hoofdstuk 6 bevat de verschillende toezicht- en controlebepalingen.

Le chapitre 7 contient une disposition transitoire qui rend le présent arrêté applicable uniquement aux autorisations délivrées après son entrée en vigueur.

Hoofdstuk 7 bevat een overgangsregeling waardoor dit besluit alleen van toepassing is op vergunningen die worden afgegeven na inwerkingtreding van het besluit.

Le chapitre 8 contient la disposition exécutoire.

Hoofdstuk 8 bevat de uitvoeringsbepaling.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Loterie Nationale,

De vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Nationale Loterij,



VINCENT VAN PETEGHEM